Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 174/1999

z dne 26. januarja 1999

o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 804/68 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke

(EGT L 020 , 27.1.1999, s. 8)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Komisije (ES) št. 1596/1999 z dne 20. julija 1999	L 188	39	21.7.1999
►**M2**	Uredba Komisije (ES) št. 1961/2000 z dne 15. septembra 2000	L 234	10	16.9.2000
►**M3**	Uredba Komisije (ES) št. 1998/2000 z dne 21. septembra 2000	L 238	28	22.9.2000
►**M4**	Uredba Komisije (ES) št. 2114/2000 z dne 5. oktobra 2000	L 252	6	6.10.2000
►**M5**	Uredba Komisije (ES) št. 2287/2000 z dne 13. oktobra 2000	L 260	22	14.10.2000
►**M6**	Uredba Komisije (ES) št. 2357/2000 z dne 24. oktobra 2000	L 272	15	25.10.2000
►**M7**	Uredba Komisije (ES) št. 2884/2000 z dne 27. decembra 2000	L 333	76	29.12.2000
►**M8**	Uredba Komisije (ES) št. 806/2001 z dne 26. aprila 2001	L 118	4	27.4.2001
►**M9**	Uredba Komisije (ES) št. 1202/2001 z dne 19. junija 2001	L 163	10	20.6.2001
►**M10**	Uredba Komisije (ES) št. 1370/2001 z dne 5. julija 2001	L 183	18	6.7.2001
►**M11**	Uredba Komisije (ES) št. 1681/2001 z dne 22. avgusta 2001	L 227	36	23.8.2001
►**M12**	Uredba Komisije (ES) št. 1923/2001 z dne 28. septembra 2001	L 261	53	29.9.2001
►**M13**	Uredba Komisije (ES) št. 2298/2001 z dne 26. novembra 2001	L 308	16	27.11.2001
►**M14**	Uredba Komisije (ES) št. 156/2002 z dne 28. januarja 2002	L 25	24	29.1.2002
►**M15**	Uredba Komisije (ES) št. 787/2002 z dne 13. maja 2002	L 127	6	14.5.2002
►**M16**	Uredba Komisije (ES) št. 1166/2002 z dne 28. junija 2002	L 170	51	29.6.2002
►**M17**	Uredba Komisije (ES) št. 1368/2002 z dne 26. julija 2002	L 198	33	27.7.2002
►**M18**	Uredba Komisije (ES) št. 1472/2002 z dne 13. avgusta 2002	L 219	4	14.8.2002
►**M19**	Commission Regulation (EC) No 2279/2002 of 19 December 2002 (*)	L 347	31	20.12.2002
►**M20**	Commission Regulation (EC) No 186/2003 of 31 January 2003 (*)	L 27	11	1.2.2003
►**M21**	Uredba Komisije (ES) št. 754/2003 z dne 29. aprila 2003	L 107	5	30.4.2003
►**M22**	Uredba Komisije (ES) št. 833/2003 z dne 14. maja 2003	L 120	18	15.5.2003
►**M23**	Uredba Komisije (ES) št. 1392/2003 z dne 4. avgusta 2003	L 197	3	5.8.2003
►**M24**	Uredba Komisije (ES) št. 1948/2003 z dne 4. novembra 2003	L 287	13	5.11.2003
►**M25**	Uredba Komisije (ES) št. 597/2004 z dne 30. marca 2004	L 94	42	31.3.2004
►**M26**	Uredba Komisije (ES) št. 810/2004 z dne 29. aprila 2004	L 149	138	30.4.2004
►**M27**	Uredba Komisije (ES) št. 1846/2004 z dne 22. oktobra 2004	L 322	16	23.10.2004
►**M28**	Uredba Komisije (ES) št. 2250/2004 z dne 27. decembra 2004	L 381	25	28.12.2004
►**M29**	Uredba Komisije (ES) št. 558/2005 z dne 12. aprila 2005	L 94	22	13.4.2005
►**M30**	Uredba Komisije (ES) št. 1513/2005 z dne 16. septembra 2005	L 241	45	17.9.2005

(*) Ta akt ni bil nikoli objavljen v slovenščini.

►**M31** Uredba Komisije (ES) št. 2107/2005 z dne 21. decembra 2005	L 337	20	22.12.2005
►**M32** Uredba Komisije (ES) št. 409/2006 z dne 9. marca 2006	L 71	5	10.3.2006
►**M33** Uredba Komisije (ES) št. 508/2006 z dne 29. marca 2006	L 92	10	30.3.2006

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 174/1999

z dne 26. januarja 1999

o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 804/68 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 804/68 z dne 27. junija 1968 o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi izdelki ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1587/96 ([2]), in zlasti členov 13 (3), 16a(1) ter 17(9) in (14) Uredbe,

1. ker se je Uredba Komisije (ES) št. 1466/95 z dne 27. junija 1995 o določitvi posebnih podrobnih pravil za uporabo izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke ([3]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2184/98 ([4]), večkrat znatno spremenila; ker so potrebne dodatne spremembe, jo je treba prenoviti tako, da bo jasna in učinkovita;

2. ker se na podlagi Sporazuma o kmetijstvu, sklenjenega med urugvajskim krogom trgovinskih pogajanj GATT ([5]) (v nadaljnjem besedilu „ Sporazum o kmetijstvu”) izvozna nadomestila za kmetijske proizvode, vključno z mlečnimi izdelki, v okviru vsakega 12-mesečnega obdobja, ki se začne 1. julija 1995, omejijo na največjo količino in najvišjo vrednost; ker je treba zaradi zagotavljanja skladnosti z navedenimi omejitvami, spremljati izdajanje izvoznih dovoljenj; ker je treba sprejeti tudi postopke za dodeljevanje količin, ki se lahko izvozijo z nadomestilom;

3. ker določa Uredba (EGS) št. 804/68 splošna pravila za odobritev izvoznih nadomestil v sektorju mleka in mlečnih izdelkov, zlasti da se omogoči spremljanje vrednosti in omejitve količin za nadomestila; ker bi bilo treba določiti podrobna pravila za uporabo navedenih dogovorov;

4. ker bi bilo treba z odstopanjem od Uredbe Komisije (EGS) št. 3665/87 z dne 27. novembra 1987 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ([6]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2334/98 ([7]), opredeliti primere, v katerih se lahko nadomestilo odobri brez predložitve izvoznega dovoljenja, ter določiti najdaljši čas, v katerem smejo proizvodi ostati pod carinskim nadzorom;

5. ker bi bilo treba v sektorju mleka in mlečnih izdelkov sprejeti posebne določbe, zlasti glede dovoljenj, z odstopanjem od Uredbe Komisije (EGS) št. 3719/88 z dne 16. novembra 1988 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ([8]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št.1044/98 ([9]); ker bi bilo treba poleg tega znižati odstopanje, dovoljeno v navedeni uredbi glede količine izvoženega blaga v primerjavi s količino, navedeno na dovoljenju, nobeno nadomestilo pa se ne sme izplačati za količine, ki presegajo količine, navedene v dovoljenju, da se zagotovi učinkovit nadzor nad omejitvami; ker bi morale varščine, ki se položijo ob vložitvi zahtevkov za dovoljenje, zadostovati, da se preprečijo špekulativni zahtevki;

([1]) UL L 148, 28.6.1968, str. 13.
([2]) UL L 206, 16.8.1996, str. 21.
([3]) UL L 144, 28.6.1995, str. 22.
([4]) UL L 275, 10.10.1998, str. 21.
([5]) UL L 336, 23.12.1994, str. 1.
([6]) UL L 351, 14.12.1987, str. 1.
([7]) UL L 291, 30.10.1998, str. 15.
([8]) UL L 331, 2.12.1988, str. 1.
([9]) UL L 149, 20.5.1998, str. 11.

▼B

6. ker bi bilo treba določiti rok veljavnosti izvoznih dovoljenj; ker bi se moral navedeni rok razlikovati glede na zadevne proizvode, s krajšim rokom za proizvode z večjim špekulativnim tveganjem;

7. ker bi bilo treba zmanjšati možnost zamenjave proizvoda, za katerega je bilo izdano dovoljenje, da se zagotovi natančno preverjanje izvoženih proizvodov in zmanjša tveganje špekulacij;

8. ker določa člen 2a(2) Uredbe (EGS) št. 3665/87 pravila za uporabo izvoznih dovoljenj z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila za izvoz proizvodov z 12-mestno oznako, ki se razlikuje od prikazane v oddelku 16 dovoljenja; ker se ta določba začne uporabljati v posebnem sektorju samo, če so se opredelile kategorije proizvodov iz člena 13a Uredbe (EGS) št. 3719/88 in blagovne skupine iz točke (b) prvega pododstavka člena 2a(2) Uredbe (EGS) št. 3665/87;

9. ker so za sektor mleka in mlečnih izdelkov kategorije proizvodov že opredeljene glede na kategorije, predvidene v Sporazumu o kmetijstvu; ker bi bilo treba zaradi dobrega upravljanja to uporabo kategorij ohraniti, člen 2a(2) Uredbe (EGS) št. 3665/87 pa uporabljati le na podlagi določenih blagovnih skupin;

10. ker se v sektorju mleka stopnje nadomestil močno razlikujejo, predvsem glede na vsebnost maščobe; ker bi bilo treba, da se v ta dogovor ne dvomi, ko se istočasno upošteva cilj sorazmernosti iz člena 2a(2) Uredbe (EGS) št. 3665/87, blagovne skupine natančno določiti, pri nekaterih proizvodih pa bi bilo treba veljavnost izvoznih dovoljenj razširiti na proizvode, ki so po vsebnosti maščobe glede na oznako KN takoj poleg proizvoda, za katerega je bilo nadomestilo določeno vnaprej;

11. ker bi bilo treba zato, da se trgovcem omogoči sodelovanje na razpisih, ki jih razpišejo tretje države, ne da bi vplivale na omejitve glede količine, uvesti sistem začasnih dovoljenj, ki bi uspešnim ponudnikom podelil pravico do dokončnega dovoljenja;

12. ker bi bilo treba, da se zagotovi učinkovito spremljanje izdanih dovoljenj, ki je odvisno od pošiljanja informacij držav članic Komisiji, predvideti čakalni čas pred izdajo dovoljenj; ker bi bilo treba zagotoviti nemoteno izvajanje dogovorov in zlasti nepristransko dodeljevanje količin, ki so na voljo v obsegu, določenem v Sporazumu o kmetijstvu, predpisati različne upravljalne ukrepe in zlasti storiti vse potrebno za izdajo dovoljenj, ki se začasno prekličejo, ter za koeficient znižanja, ki se uporablja za zaprošene količine;

13. ker je treba določiti stopnjo nadomestila za proizvode, ki izpolnjujejo pogoje za izvozna nadomestila v smislu dejavnosti za pomoč v obliki hrane;

14. ker bi bilo treba, da se zagotovi pravilna uporaba dovoljenj, za nekatere izvoze z nadomestili določiti namembno državo kot obvezno destinacijo iz člena 21(1) Uredbe (EGS) št. 3665/87;

15. ker izkušnje kažejo, da se število zahtevkov za izvozna dovoljenja za posebne sire razlikuje glede na destinacijo; ker bi bilo treba, da se lahko posebni ukrepi uporabljajo glede na destinacijo, navedeno v zahtevkih za dovoljenje, določiti namembna območja, namembno območje, navedeno v izvoznih dovoljenjih, pa bi moralo biti obvezna destinacija za proizvode, ki sodijo pod oznako KN 0406;

16. ker bi bilo treba metodo za določitev nadomestila za mlečne izdelke z dodanim sladkorjem, katerih cena se določi glede na ceno sestavin, določiti skladno z odstotkom v njem vsebovanih sestavin; ker pa bi bilo treba, da se olajša upravljanje nadomestil za te proizvode, in zlasti ukrepov za zagotavljanje skladnosti z obvezami glede izvoza v smislu Sporazuma o kmetijstvu, določiti najvišjo količino vsebovane saharoze, za katero se lahko odobri nadomestilo; ker je 43 % teže celega proizvoda reprezentativno za vsebnost saharoze v takih proizvodih;

▼B

17. ker predpisuje člen 8(3) Uredbe (EGS) št. 3665/87, da se nadomestila lahko odobrijo za sestavine s poreklom v Skupnosti v topljenem siru, proizvedenem po postopku aktivnega oplemenitenja; ker so potrebna nekatera posebna pravila, da se zagotovi, da ta posebni ukrep ustrezno deluje in da ga je mogoče učinkovito preveriti;

18. ker je treba na podlagi sporazuma, sklenjenega med Evropsko skupnostjo in Kanado, odobrenega s Sklepom Sveta 95/591/ES ([1]), izvozna dovoljenja, ki jih izda Evropska skupnost, pripraviti za sir, ki se kvalificira za ugodnejše pogoje za uvoz v Kanado; ker bi bilo treba določiti podrobna pravila za izdajo takih dovoljenj; ker bi bilo treba, da se zagotovi, da se količine sira, uvožene v Kanado na podlagi uvozne kvote, ujemajo s količinami, za katere so bila izdana dovoljenja, vrniti dovoljenja, ki so jih pravilno žigosale kanadske oblasti, pristojnim organom držav članic, podatke o izvozu pa bi morale države članice posredovati Komisiji;

19. ker se je v okviru posvetovanj s Švico o izvajanju rezultatov Urugvajskega kroga dogovorilo, da se uporabi serija ukrepov, ki zlasti predvideva znižanje carin za nekatere sire Skupnosti, uvožene v Švico; ker bi bilo treba zagotoviti poreklo Skupnosti za take proizvode; ker bi morala biti v ta namen izvozna dovoljenja obvezna za ves sir, izvožen na podlagi teh dogovorov, vključno s sirom, za katerega se ne izplačujejo nadomestila; ker bi bilo treba dovoljenja izdati pod pogojem, da izvoznik predloži izjavo, ki potrjuje poreklo Skupnosti proizvoda;

20. ker ima Skupnost možnost določiti, kateri uvozniki lahko uvažajo sire Skupnosti v Združene države na podlagi dodatne kvote, ki izhaja iz Sporazuma o kmetijstvu; ker bi to omogočalo Skupnosti, da čimbolj poveča vrednost kvote; ker bi bilo torej treba določiti postopek za imenovanje uvoznikov na podlagi dodeljevanja izvoznih dovoljenj za zadevne proizvode;

21. ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne izdelke,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

Splošni dogovori za izvozna nadomestila

Člen 1

1. Za izvoz iz Skupnosti proizvodov, navedenih v členu 1 Uredbe (EGS) št. 804/68, za katere se zahteva izvozno nadomestilo, je treba predložiti izvozno dovoljenje, razen v primerih iz člena 2. Nadomestilo, ki se izplača, je stopnja, ki velja na dan vložitve zahtevka za izvozno dovoljenje ali, kadar je to ustrezno, za začasno dovoljenje.

▼M12

Vendar se mora ne glede na prvi podostavek izvozno dovoljenje predložiti tudi za proizvode iz Priloge I, številka II, razen v primerih iz člena 2.

▼M1

2. V oddelku 7 zahtevkov za dovoljenja in dovoljenj je prikazana namembna država in številka oznake namembne države ali ozemlja, kakor je označena v nomenklaturi držav za statistiko zunanje trgovine Skupnosti in trgovinsko statistiko med državami članicami, ki jo pripravi Komisija na podlagi člena 21(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1172/95 ([2]).

([1]) UL L 334, 30.12.1995, str. 25.
([2]) UL L 118, 25.5.1995, str. 10.

▼M28

3. Šteje se, da so zahtevki za dovoljenja za vse proizvode iz člena 1 (1) Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 ([1]), vloženi v smislu člena 17 Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 ([2]) v sredo in četrtek po koncu vsakega razpisnega obdobja iz člena 2(2) Uredbe Komisije (ES) št. 581/2004 ([3]) in člena 2(2) Uredbe Komisije (ES) št. 582/2004 ([4]), vloženi na delovni dan po tem četrtku.

▼M31

4. Za odobritev nadomestila morajo proizvodi navedeni v členu 1 Uredbe (ES) št. 1255/1999 izpolnjevati ustrezne zahteve iz Uredbe (ES) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ([5]) in Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ([6]) zlasti pripravo v odobrenem obratu in usklajenost z zahtevami identifikacijske oznake, opredeljenimi v oddelku I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004.

▼M3

Člen 2

Nadomestila se dodelijo samo ob predložitvi izvoznega dovoljenja, edina izjema so primeri iz prve in četrte alinee člena 5(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000.

▼M6

Vendar pa se z odstopanjem od prvega odstavka, izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila lahko uporabi za odobritev nadomestila za izvoz mlečnih izdelkov iz člena 36(1)(c) Uredbe (ES) št. 800/1999.

▼M3

Za namene četrte alinee člena 5(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000, kadar se nekaj ločenih oznak v nomenklaturi za nadomestila, določenih v Uredbi Komisije (EGS) 3846/87 ([7]), ali v kombinirani nomenklaturi vpiše v izvozno deklaracijo, se šteje, da podatki, ki se nanašajo na vsako oznako, predstavljajo ločeno deklaracijo.

▼B

Člen 3

▼M1

Nadomestilo se ne odobri za izvoz sira, kadar je cena franko meja pred uporabo nadomestila v državi članici izvoza manjša od 230 EUR/100 kg. „Cena franko meja pomeni ceno franko tovarna”, ki se ji doda pavšalni znesek 3 EUR/100 kg.

Kadar se zaprosi za izvozno nadomestilo, je v oddelku 22 dovoljenj navedeno besedilo „skladno z najmanjšo ceno franko meja iz člena 3 Uredbe (ES) št. 174/1999”.

Na zahtevo pristojnih organov vlagatelji priskrbijo vse nadaljnje informacije in utemeljitve, za katere organi menijo, da so potrebne, da se zagotovi skladnost s ceno franko meja pri opravljanju carinskih formalnosti, ter sprejmejo, kadar je to potrebno, kakršna koli preverjanja računov, s strani teh organov v smislu Uredbe Sveta (EGS) št. 4045/89 ([8]).

▼M29

([1]) UL L 160, 26.6.1999, str. 48.
([2]) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.
([3]) UL L 90, 27.3.2004, str. 64.
([4]) UL L 90, 27.3.2004, str. 67.
([5]) UL L 139, 30.4.2004, str. 1. Popravljena različica v UL L 226, 25.6.2004, str. 3.
([6]) UL L 139, 30.4.2004, str. 55. Popravljena različica v UL L 226, 25.6.2004, str. 22.
([7]) UL L 193, 29.7.2000, str. 10.
([8]) UL L 388, 30.12.1989, str. 10.

▼B

Člen 4

1. Za namene Sporazuma o kmetijstvu so štiri kategorije proizvodov tiste, ki so določene v Prilogi I k tej uredbi.

2. Drugi odstavek člena 13a Uredbe (EGS) št. 3719/88 se ne uporablja za proizvode iz člena 1(1) te uredbe.

3. Brez poseganja v uporabo člena 5(3) te uredbe so blagovne skupine v smislu točke (b) prvega pododstavka člena 2a(2) Uredbe (EGS) št. 3665/87 tiste, ki so določene v Prilogi II.

Člen 5

1. V oddelku 16 zahtevkov za dovoljenja in dovoljenj je prikazana 12-mestna oznaka proizvoda nomenklature za nadomestila. Dovoljenja veljajo samo za ta proizvod, razen v primerih, določenih v odstavkih 2 in 3.

2. Pri proizvodih, ki sodijo pod oznake KN 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 in 2309, se lahko imetnikom dovoljenj na njihovo zahtevo zamenja oznaka v oddelku 16 izvoznega dovoljenja z drugo oznako v isti kategoriji, kot je navedeno v Prilogi I, kadar je nadomestilo enako. Take zahteve je treba vložiti pred zaključkom formalnosti iz člena 3 ali 25 Uredbe (EGS) št. 3665/87.

3. Z odstopanjem od točke (b) prvega pododstavka člena 2a(2) Uredbe (EGS) št. 3665/87 izvozna dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila veljajo tudi za izvoz proizvoda z 12-mestno oznako, razen tistega, ki je vpisan v oddelek 16 dovoljenja, če sta ta dva proizvoda sosednja v eni izmed skupin, določenih v Prilogi II, ali pa sta oba v skupini 23.

4. V primerih iz odstavka 3 se nadomestila izračunajo v skladu z drugim pododstavkom člena 2a(2) Uredbe (EGS) št. 3665/87.

Člen 6

Izvozna dovoljenja veljajo od dneva izdaje, v smislu člena 21(1) Uredbe (EGS) št. 3719/88, do:

▼M20

(a) the end of the fourth month following issue in the case of products falling within CN code 0402 10;

▼B

(b) konca četrtega meseca po izdaji, v primeru proizvodov, ki sodijo pod oznako KN 0405;

▼M1

(c) konca četrtega meseca po izdaji, v primeru proizvodov, ki sodijo pod oznako KN 0406;

▼B

(d) konca četrtega meseca po izdaji za druge proizvode iz člena 1 Uredbe (EGS) št. 804/68;

(e) datuma, do katerega je treba izpolniti obveznosti, ki izhajajo iz razpisa na podlagi člena 8(1), in najkasneje do konca osmega meseca po izdaji dokončnega dovoljenja iz člena 8(3).

Člen 7

Z odstopanjem od členov 27(5) in 28(5) Uredbe (EGS) št. 3665/87 je čas, v katerem lahko proizvodi iz člena 1 Uredbe (EGS) št. 804/68 ostanejo vključeni v dogovore, predvidene z Uredbo Sveta (EGS) št. 565/80 ([1]), enak ostanku roka veljavnosti izvoznega dovoljenja.

([1]) UL L 62, 7.3.1980, str. 5.

▼B

Člen 8

1. V primeru razpisa, ki ga izda javni organ v tretji državi, kot je navedeno v členu 44(1) Uredbe (EGS) št. 3719/88, razen razpisa za proizvode, ki sodijo pod oznako KN 0406, lahko gospodarski subjekti zaprosijo za začasno izvozno dovoljenje za količino, vključeno v razpis, za katero je treba položiti varščino. Varščina za začasna dovoljenja je enaka 75 % stopnje, določene v skladu s členom 9.

Gospodarski subjekti predložijo dokaz, da je organ javen ali da zanj velja javno pravo.

2. Začasna dovoljenja se izdajo na peti delovni dan po dnevu vložitve zahtevka, pod pogojem, da v tem času niso bili sprejeti posebni ukrepi iz člena 10(3).

3. Z odstopanjem od člena 44(5) Uredbe (EGS) št. 3719/88 je rok za predložitev informacij iz navedenega odstavka 60 dni. Pred koncem tega obdobja gospodarski subjekti vložijo zahtevek za dokončno izvozno dovoljenje, ki se izda po predložitvi dokaza, da so sklenili pogodbo.

Ob predložitvi dokaza, da je ponudba zavrnjena ali da je količina, dodeljena s pogodbo, manjša od navedene v začasnem dovoljenju, se sprosti del ali celotna varščina, če je to primerno.

4. Zahtevki za dovoljenja iz odstavkov 2 in 3 se sestavijo v skladu s členom 13 Uredbe (EGS) št. 3719/88.

5. Določbe tega poglavja, razen člena 10, se uporabljajo za dokončna dovoljenja.

▼M10

Člen 9

▼M16

Varščina iz člena 15(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 je enaka odstotku nadomestila, določenega za vsako oznako proizvoda, ki velja na dan, ko se vloži zahtevek za izvozno dovoljenje, kakor sledi:

▼M32

(a) 15 % za proizvode z oznako KN 0405;

(b) 15 % za proizvode z oznako KN 0402 10;

(c) 15 % za proizvode z oznako KN 0406;

(d) 15 % za ostale izdelke.

▼M10

Vendar pa varščina ne sme biti manjša od 6 EUR/100 kg.

Znesek nadomestila iz prvega odstavka je znesek, izračunan za skupno količino zadevnega izdelka, razen za mlečne izdelke z dodanim sladkorjem.

▼M17

Kot izjema od Uredbe (ES) št. 1291/2000, se člen 35(3) omenjene uredbe ne uporablja za dovoljenja, izdana v skladu s to uredbo.

▼M10

Za mlečne izdelke z dodanim sladkorjem je znesek nadomestila iz prvega odstavka enak skupni količini celotnega zadevnega izdelka, pomnoženi s stopnjo nadomestila, ki se uporablja na kilogram mlečnega izdelka.

▼M2

Člen 10

1. Izvozna dovoljenja se izdajo peti delovni dan po vložitvi zahtevkov, pod pogojem, da so bile količine, za katere so bili vloženi zahtevki za dovoljenja, sporočene skladno s členom 9(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1498/1999 ([1]), in da v tem času niso bili sprejeti posebni ukrepi iz točk (a) in (b) prvega pododstavka odstavka 3.

2. Lahko se sprejme odločitev o sprejemu enega ali več posebnih ukrepov, predvidenih v odstavku 3, kadar pri izdaji dovoljenj:

(a) obstaja verjetnost, da se prekoračijo razpoložljiva proračunska sredstva ali izčrpajo največje količine, ki se lahko izvozijo z nadomestilom v obravnavanem 12-mesečnem obdobju ali v krajšem obdobju, ki se določi na podlagi člena 11;

ali

(b) ni omogočena zagotovitev nadaljevanja izvoza v preostalem zadevnem obdobju;

ali

(c) pride do izkrivljanja konkurence med gospodarskimi subjekti.

Za namene prvega pododstavka se upoštevajo, glede na obravnavani proizvod, sezonska narava trgovine, razmere na trgu ter zlasti cenovni trendi na trgu in izvozni pogoji, ki iz tega izhajajo.

3. V primerih iz odstavka 2 se lahko Komisija odloči, da za obravnavani proizvod ali proizvode:

(a) zavrne vse ali del obravnavanih zahtevkov, na podlagi katerih izvozna dovoljenja še niso bila izdana;

(b) uporabi koeficient dodelitve za zaprošene količine. Kadar se za zaprošene količine uporablja koeficient, nižji od 0,4, lahko vlagatelji v treh delovnih dneh po objavi odločbe, ki določa koeficient, zahtevajo preklic svojega zahtevka za dovoljenje in sprostitev varščine;

(c) začasno ustavi vlaganje zahtevkov za dovoljenja za največ pet delovnih dni.

Poleg tega lahko Komisija skladno s postopkom, predvidenim v členu 42 Uredbe (ES) št. 1255/1999, odloči:

(a) da začasno ustavi vlaganje zahtevkov za dovoljenja za zadevni proizvod ali proizvode za obdobje, ki presega pet delovnih dni;

(b) da ob koncu obdobja začasne ustavitve vlaganja zahtevkov ali po zavrnitvi zahtevkov določi nadomestila z razpisom za proizvode, ki sodijo pod oznake KN 0402 10 19, 0405 10 90, 0405 90 10, 0405 90 90 in 0405 10 19. Ustrezna dovoljenja se nato izdajo.

▼B

Člen 11

Kadar je celotna količina, vključena v vloženem zahtevku za dovoljenje taka, da obstaja nevarnost zgodnjega izčrpanja največjih količin, ki se lahko izvozijo z nadomestilom v obravnavanem 12-mesečnem obdobju, se lahko Komisija odloči da, v skladu s postopkom iz člena 30 Uredbe (EGS) št. 804/68, dodeli navedene največje količine za obdobja, ki se določijo.

Člen 12

1. Kadar izvožena količina presega količino, prikazano v dovoljenju, se pri prekoračitvi nadomestilo ne izplača.

([1]) UL L 174, 9.7.1999, str. 3.

▼B

V ta namen oddelek 22 dovoljenja navaja: „Izplačilo nadomestila je omejeno na količino, prikazano v oddelkih 17 in 18”.

2. Z odstopanjem od določb členov 8(5) in 33(2) Uredbe (EGS) št. 3719/88 o odstopanjih pri izvoženih količinah, se uporabljajo naslednje stopnje:

(a) stopnja, predvidena v členu 8(5) je 2 %;

(b) stopnja, predvidena v členu 33(2), prvi in drugi pododstavek, je 98 %;

(c) stopnja, predvidena v členu 33(2), tretji pododstavek, je 2 %.

Člen 44(9)(c) Uredbe (EGS) št. 3719/88 se ne uporablja.

Člen 13

1. Člen 10 se ne uporablja za izdajo izvoznih dovoljenj za dobavo pomoči v obliki hrane v skladu s členom 10(4) Sporazuma o kmetijstvu.

▼M13

▼B

Člen 14

Namembna država iz člena 1(2) je obvezna destinacija za namene člena 21(1) Uredbe (EGS) št. 3665/87 za dovoljenja, izdana na podlagi člena 8 te uredbe.

Člen 15

1. Za dovoljenja, izdana za proizvode, ki sodijo pod oznako KN 0406 se v oddelek 20 zahtevkov in dovoljenj vnese naslednje besedilo:

„Dovoljenje, veljavno za območje …, kot je opredeljeno v členu 15 (3) Uredbe (ES) št. 174/1999.”

Navedeno območje je območje, opredeljeno v odstavku 3, kamor sodi namembna država, navedena v oddelku 7 zahtevkov in dovoljenj.

2. Območje iz odstavka 1 je obvezna destinacija za namene člena 21 (1) Uredbe (EGS) št. 3665/87.

Nadomestilo se ne izplača, kadar dejanska destinacija ni v območju, navedenem v zahtevku za dovoljenje in v dovoljenju.

▼M30

3. Za namene odstavka 1 se uporabljajo naslednje opredelitve:

(a) območje I: oznake destinacije AL, BA, XK, MK, XM in XS;

(b) območje II: oznaka destinacije US;

(c) območje III: vse druge oznake destinacije.

▼B

Člen 16

1. Za mlečne izdelke z dodanim sladkorjem je nadomestilo enako vsoti naslednjih komponent:

(a) komponenta, ki predstavlja količino mlečnega izdelka;

(b) komponenta, ki predstavlja količino dodane saharoze, do največ 43 % na težo celega izdelka.

Vendar pa se komponenta iz (b) uporablja samo, če je bila dodana saharoza pridobljena iz sladkorne pese ali sladkornega trsa, pridelanega v Skupnosti.

2. Komponenta iz odstavka 1(a) se izračuna z množenjem osnovnega zneska nadomestila in vsebnosti mlečnega izdelka v celotnem proizvodu.

Osnovni znesek iz prvega pododstavka je nadomestilo za kilogram mlečnega izdelka, vsebovanega v celotnem proizvodu.

▼B

3. Komponenta iz odstavka 1(b) se izračuna z množenjem vsebnosti saharoze v celotnem proizvodu do največ 43 %, in osnovnega zneska nadomestila, ki se uporablja na dan vložitve zahtevka za dovoljenje za proizvode, navedene v členu 1(1)(d) Uredbe Sveta (EGS) št. 1785/81 ([1]).

▼M11

Vendar se delež saharoze ne upošteva, če je osnovni znesek nadomestila za vsebnost mlečnega izdelka iz drugega pododstavka odstavka 2 nič ali ni določen.

▼B

4. Za namene odstavka 1(b) se saharoza obravnava kot saharoza, pridobljena iz pese ali trsa, pridelanega v Skupnosti, če je:

(a) uvožena v Skupnost po Protokolu 8 o sladkorju, priloženem h Konvenciji AKP-EGS iz Lomeja ([2]), ali Sporazumu o sladkorju iz sladkornega trsa med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Indijo ([3]);

(b) pridobljena iz proizvodov, uvoženih na podlagi določb iz (a).

Člen 17

1. Zahtevki za izvozna dovoljenja za mleko in mlečne izdelke, izvožene kot proizvodi, ki sodijo pod oznako KN 0406 30 v skladu s tretjo alineo člena 8(3) Uredbe (EGS) št. 3665/87, spremlja pooblastilo, ki ga odobrijo pristojni organi za uporabo obravnavanih carinskih dogovorov.

2. Oddelek 20 zahtevkov za dovoljenja in dovoljenj vsebuje sklic na ta člen.

3. Države članice na podlagi dogovorov iz odstavka 1 storijo potrebno, da opredelijo in preverijo kakovost in količino proizvodov iz navedenega odstavka, za katere je bil vložen zahtevek za nadomestilo, in da uporabijo določbe o upravičenosti do nadomestila.

POGLAVJE II

Posebni dogovori

Člen 18

1. Izvozno dovoljenje se zahteva za ves izvoz sira v Kanado na podlagi kvote iz sporazuma, sklenjenega med Evropsko skupnostjo in Kanado.

2. Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja prikazujejo:

(a) v oddelku 7, besede „KANADA – 404”;

(b) v oddelku 15, 6-mestno poimenovanje blaga v skladu s kombinirano nomenklaturo za proizvode, ki sodijo pod oznake KN 0406 10, 0406 20, 0406 30 in 0406 40 ter 8-mestno poimenovanje za proizvode, ki sodijo pod oznako KN 0406 90. Oddelek 15 zahtevkov in dovoljenj lahko vsebuje največ šest tako opisanih proizvodov;

(c) v oddelku 16, 8-mestno oznako KN in količino v kilogramih za vsak proizvod iz oddelka 15. Dovoljenje velja samo za tako označene proizvode in količine;

(d) v oddelku 17 in 18 celotno količino proizvodov iz oddelka 16;

(e) v oddelku 20 naslednje besedilo:

„Siri za neposreden izvoz v Kanado. Člen 18 Uredbe (ES) št. 174/1999. Kvota za … (leto)”

ali po potrebi,

„Siri za izvoz neposredno/čez New York v Kanado. Člen 18 Uredbe (ES) št. 174/1999. Kvota za … (leto)”.

([1]) UL L 177, 1.7.1981, str. 4.
([2]) UL L 229, 17.8.1991, str. 3.
([3]) UL L 190, 23.7.1975, str. 36.

▼B

Kadar se sir prevaža v Kanado čez evropske tretje države, je treba te države navesti namesto sklicevanja na New York ali skupaj s sklicevanjem nanj;

(f) v oddelku 22, besede „brez izvoznega nadomestila”.

3. Zahtevki za dovoljenje so sprejemljivi samo, če vlagatelji:

(a) pisno izjavijo, da je ves material, ki sodi pod poglavje 4 kombinirane nomenklature in se uporablja pri izdelavi proizvodov, vključenih v njihove zahtevke, v celoti proizveden v Skupnosti;

(b) se pisno obvežejo, da bodo na zahtevo pristojnih organov zagotovili kakršno koli nadaljnjo utemeljitev, za katero ti organi menijo, da je potrebna za izdajo dovoljenj, ter da sprejmejo, kadar je to primerno, kakršna koli preverjanja vodenja poslovnih knjig in proizvodnje zadevnih proizvodov, ki jih izvedejo navedeni organi..

4. Dovoljenja se izdajo takoj po vložitvi zahtevkov. Na zahtevo vlagateljev se izda overjena kopija dovoljenja.

5. Dovoljenja veljajo od datuma izdaje, v smislu člena 21(1) Uredbe (EGS) št. 3719/88, do 31. decembra, ki sledi navedenemu datumu.

Vendar se lahko dovoljenja izdajajo od 20. decembra in veljajo od 1. januarja do 31. decembra naslednjega leta, pod pogojem, da se besede „kvota za … (leto)” v oddelku 20 zahtevkov za dovoljenja in dovoljenj nanašajo na naslednje leto.

▼M1

6. Izvozna dovoljenja, predložena pristojnemu organu v prepis in overitev skladno s členom 22 Uredbe (EGS) št. 3719/88, se lahko uporabijo samo za eno izvozno deklaracijo. Dovoljenja se izčrpajo ob predložitvi izvozne deklaracije.

Imetniki izvoznih dovoljenj zagotovijo, da se overjena kopija dovoljenja predloži pristojnemu kanadskemu organu, ko se zaprosi za uvozno dovoljenje.

▼B

7. Z odstopanjem od člena 9 Uredbe (EGS) št. 3719/88 dovoljenja niso prenosljiva.

▼M1

8. Pred koncem julija za prejšnje šestmesečno obdobje in pred koncem januarja za prejšnje kvotno leto pristojni organ države članice obvesti Komisijo, skladno s Prilogo IV, o številu izdanih dovoljenj in zadevni količini sira.

▼B

9. Poglavje I se ne uporablja.

▼M15

Člen 19

Za pridobitev pravice do zmanjšanja ali oprostitve plačila carine za uvoz sirov, naštetih v Dodatku 2 k Prilogi III k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi, v Švico, je potrebna izvozna deklaracija, ki jo spremlja dokazilo o poreklu, izdano v skladu s Protokolom št. 3 k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972.

▼B

Člen 20

▼M27

1. V skladu s postopkom iz člena 42 Uredbe (ES) št. 1255/1999 lahko Komisija odloči, da se bodo v skladu z odstavki 2 do 11 tega člena za izdelke iz oznake KN 0406 dovoljenja za izvoz v ZDA izdajala kot del naslednjih kvot:

(a) dodatne kvote na podlagi Sporazuma o kmetijstvu;

▼M27

(b) tarifnih kvot, ki so bile prvotno sprejete v Tokijskem krogu in so jih ZDA dodelile Avstriji, Finski in Švedski na seznamu XX Urugvajskega kroga;

(c) tarifnih kvot, ki so bile prvotno sprejete v Urugvajskem krogu in so jih ZDA dodelile Češki, Madžarski, Poljski in Slovaški na seznamu XX Urugvajskega kroga.

▼M30

2. Za izvoz sira v Združene države Amerike je na podlagi kvot iz odstavka 1 treba predložiti izvozno dovoljenje. Z odstopanjem od prvega stavka člena 5(1) se v oddelku 16 zahtevkov za dovoljenja in dovoljenj prikaže 8-mestna oznaka kombinirane nomenklature.

Gospodarski subjekti lahko v obdobju, ki se ga določi, zaprosijo za začasno izvozno dovoljenje za izvoz proizvodov iz odstavka 1 v naslednjem letu pod pogojem, da položijo varščino, ki ustreza 50 % stopnje, določene skladno s členom 9, in sicer najmanj 6 EUR na 100 kg.

Vlagatelji za začasna izvozna dovoljenja glede blagovnih skupin in kvot, ki sta jih identificirala 22-Tokio in 22-Urugvaj v uredbi, ki odpira postopek za dodeljevanje takih izvoznih dovoljenj, morajo zagotoviti dokaze, da so izvažali sir v Združene države Amerike v najmanj enem od preteklih treh let.

Vlagatelji za začasna izvozna dovoljenja glede kategorij proizvodov in kvot, ki so jih identificirali 16-Tokio, 16-, 17-, 18-, 20- in 21-Urugvaj, 25-Tokio in 25-Urugvaj v uredbi, ki odpira postopek za dodeljevanje takih izvoznih dovoljenj, morajo zagotoviti dokaze, da so izvažali zadevne proizvode v Združene države Amerike v najmanj enem od preteklih treh let in da je njihov imenovani uvoznik hčerinsko podjetje vlagatelja.

Za kvotno leto 2006 pa vlagateljem za začasna izvozna dovoljenja za blagovne skupine in kvote iz četrtega pododstavka ni treba upoštevati zahteve, da morajo biti imenovani uvozniki njihova hčerinska podjetja, če zagotovijo dokaze, da so izvažali take proizvode v Združene države Amerike v vsakem od preteklih treh let.

Poleg tega se lahko imenovani prednostni uvoznik vlagatelja za kvotno leto 2006 šteje kot hčerinsko podjetje za leto 2006, če izpolnjuje naslednje:

(i) zahtevek je bil vložen:

— na Češkem za začasno dovoljenje za izvoz sira v Združene države Amerike v okviru kvot, opisanih v dodatnih opombah 16, 17, 18, 20 in 25 k poglavju 4 HTS,

— na Madžarskem za začasno dovoljenje za izvoz sira v Združene države Amerike v okviru kvote, opisane v dodatni opombi 25 k poglavju 4 HTS,

— na Poljskem za začasno dovoljenje za izvoz sira v Združene države Amerike v okviru kvot, opisanih v dodatnih opombah 16 in 21 k poglavju 4 HTS,

— na Slovaškem za začasno dovoljenje za izvoz sira v Združene države Amerike v okviru kvot, opisanih v dodatni opombi 16 k poglavju 4 HTS;

(ii) vlagatelj pristojnemu organu države članice, v kateri je vložen zahtevek, predloži dokumentarna dokazila, da ima vsaj tri leta registriran sedež v novih državah članicah in da je izvažal zadevni sir v ZDA v vsakem od treh let pred vložitvijo zahtevka;

(iii) vlagatelj pristojnemu organu države članice, v kateri je vložen zahtevek, predloži dokumentarna dokazila, da je začel postopek za ustanovitev hčerinskega podjetja v ZDA;

(iv) vlagatelj pristojnemu organu države članice, v kateri je vložen zahtevek, predloži dokazila, da je izvažal za prednostne uvoznike v 12 mesecih pred vložitvijo zahtevka.

Trgovci v zahtevkih za začasna izvozna dovoljenja navedejo tudi:

▼M30

(a) oznako blagovne skupine, vključene v kvoto Združenih držav v skladu z dodatnimi opombami 16 do 23 in 25 v poglavju 4 usklajenega tarifnega programa Združenih držav Amerike (zadnja različica);

(b) imena proizvodov v skladu z usklajenim tarifnim programom Združenih držav Amerike (zadnja različica);

(c) ime in naslov uvoznika v Združenih državah, ki ga imenuje vlagatelj.

Poleg tega se zahtevkom priloži potrdilo imenovanega uvoznika, v katerem je navedeno, da je ta upravičen na podlagi pravil, ki veljajo v Združenih državah glede izdaje uvoznih dovoljenj za proizvode iz odstavka 1.

Za kvotno leto 2006 zahtevki za začasna izvozna dovoljenja navajajo, ali je imenovani uvoznik hčerinsko podjetje vlagatelja ali se šteje kot hčerinsko podjetje v skladu s šestim pododstavkom.

3. Kadar zahtevki za začasna dovoljenja za blagovno skupino ali kvoto iz odstavka 1 presegajo razpoložljivo količino za zadevno leto, Komisija uporabi enoten koeficient dodeljevanja za količine, za katere je vložen zahtevek.

Ne glede na prvi pododstavek je v primeru, ko se uporabi koeficient dodeljevanja glede zahtevkov za začasna dovoljenja za leto 2006, koeficient dodeljevanja za vlagatelje, katerih imenovani prednostni izvozniki so hčerinska podjetja ali za katere se šteje, da so hčerinska podjetja, v skladu s šestim pododstavkom odstavka 2 trikrat višji kot za ostale vlagatelje.

4. Kadar rezultat uporabe koeficienta dodeljevanja dodeli začasna dovoljenja za manj kot 10 ton na zahtevek, zadevne države članice dodelijo ustrezne razpoložljive količine z žrebanjem. Država članica izžreba začasna dovoljenja za 10 ton med vlagatelji, katerim bi bilo z uporabo koeficienta dodeljevanja dodeljenih manj kot 10 ton.

Količine, manjše od 10 ton, ki ostanejo pri sestavljanju sklopov, se pred žrebom enakomerno razdelijo na sklope po 10 ton.

Kadar bi po uporabi koeficienta dodeljevanja ostala količina, manjša od 10 ton, se navedena količina šteje kot posamezen sklop.

Varščino za zahtevke, ki niso uspešni pri dodeljevanju z žrebanjem, se nemudoma sprosti.

▼B

5. Kadar so zahtevki za začasna dovoljenja vloženi za količine proizvodov, ki ne presegajo kvot iz odstavka 1 za zadevno leto, lahko Komisija dodeli preostale količine vlagateljem v sorazmerju z zaprošenimi količinami.

6. V oddelku 20 začasnih dovoljenj iz prvega pododstavka odstavka 2 je navedeno:

„Začasno izvozno dovoljenje iz prvega pododstavka člena 20(2) Uredbe (ES) št. 174/1999: ne velja za izvoz”.

7. Imena uvoznikov, ki jih imenujejo gospodarski subjekti, katerim se izdajo začasna dovoljenja, se posredujejo pristojnim organom Združenih držav.

8. V primeru, kadar se uvozno dovoljenje za zadevne količine ne dodeli uvozniku, ki ga imenuje nosilec dejavnosti, v okoliščinah, ki ne dopuščajo dvoma o pristnosti potrditve iz tretjega pododstavka odstavka 2, lahko država članica pooblasti gospodarski subjekt, da imenuje drugega uvoznika, pod pogojem, da je ta na seznamu, posredovanem pristojnemu organu Združenih držav Amerike v skladu z odstavkom 7. Država članica Komisijo čim prej obvesti o zamenjavi imenovanega uvoznika, Komisija pa o zamenjavi obvesti pristojne organe Združenih držav.

9. Varščine se sprostijo v celoti ali delno za zavrnjene zahtevke ali za količine, ki presegajo dodeljene.

▼M11

10. Pred koncem leta, za katero so izdana začasna dovoljenja, zainteresirana stranka zaprosi za polno dovoljenje, tudi v primeru delnih količin. Dovoljenje se izda nemudoma pod pogojem, da se varščina iz odstavka 2, zviša na skupni znesek, določen v členu 9 za količine, za katere so dodeljena dovoljenja. Naslednje besede se vstavijo v oddelek 20 zahtevka za polno dovoljenje in v dovoljenje samo:

„Za izvoz v Združene države Amerike: Člen 20 Uredbe (ES) št. 174/1999."

Dovoljenja, izdana na podlagi tega člena, so veljavna samo za izvoz iz odstavka 1.

▼M27

Varščina za celotno dovoljenje se sprosti le ob predložitvi izvozne deklaracije, ki jo je ustrezno potrdil pristojni carinski organ.

▼M2

11. Poglavje I, razen prvega stavka člena 1(1) in člena 10, se uporablja za dokončna dovoljenja. Vendar pa se čas veljavnosti dovoljenj, predviden v členu 6, ne sme podaljšati dlje kot do konca zadevnega leta.

▼M1

Člen 20a

1. Naslednje določbe se uporabljajo za izvoz v Dominikansko republiko mleka v prahu, uvoženega v navedeno državo po znižani carinski stopnji na podlagi kvote za 12-mesečna obdobja, ki se pričnejo 1. julija, kakor je navedeno v Memorandumu o soglasju, sklenjenem med Evropsko skupnostjo in Dominikansko republiko in odobrenem s Sklepom Sveta 98/486/ES ([1]).

2. Za izvoz iz odstavka 1 je treba pristojnim organom Dominikanske republike predložiti overjeno kopijo izvoznega dovoljenja, izdanega skladno s tem členom, in pravilno overjeno kopijo izvozne deklaracije za vsako pošiljko.

3. Ob izdaji izvoznih dovoljenj, se prednost da mleku v prahu, ki sodi pod naslednje oznake proizvodov iz nomenklature za izvozna nadomestila:

▼M33

— 040210119000

▼M1

— 0402 10 19 9000

— 0402 21 11 9900

— 0402 21 19 9900

— 0402 21 91 9200

— 0402 21 99 9200.

Proizvodi, vključeni v zahtevke, morajo biti v celoti proizvedeni v Evropski skupnosti. Na zahtevo pristojnih organov priskrbijo vlagatelji kakršno koli nadaljnjo utemeljitev, za katero organi menijo, da je potrebna za izdajo dovoljenj, ter sprejmejo, kadar je to potrebno, kakršna koli preverjanja pogojev za vodenje poslovnih knjig in proizvodnje zadevnih proizvodov, ki jih izvedejo omenjeni organi.

4. Kvota iz odstavka 1 je 22 400 t za 12-mesečno obdobje, ki se začne 1. julija. Kvota se razdeli na dva dela:

▼M33

(a) prvi del, enak 80 % ali 17 920 t, se porazdeli med izvoznike Skupnosti, ki lahko dokažejo, da so izvažali proizvode iz odstavka 3 v Dominikansko republiko v vsaj treh od štirih koledarskih let pred časom za vložitev zahtevkov;

([1]) UL L 218, 6.8.1998, str. 45.

▼M1

(b) drugi del, enak 20 % ali 4480 ton, se rezervira za vlagatelje, ki niso vlagatelji iz (a), ki lahko ob predložitvi svojih zahtevkov dokažejo, da so vsaj 12 mesecev trgovali s tretjimi državami z mlečnimi izdelki, navedenimi v poglavju 4 tarifne in statistične nomenklature in skupne carinske tarife ter so registrirani v državi članici zaradi plačevanja DDV.

5. Zahtevki za izvozna dovoljenja na vlagatelja ne vključujejo več kot:

▼M8

— za del iz odstavka 4(a), količina, enaka 110 % skupne količine izdelkov iz odstavka 3, izvožene v enem od treh koledarskih let pred obdobjem za vložitev zahtevkov, razen v letu 2000,

▼M1

— za del iz odstavka 4(b), skupne največje količine 600 t.

Zahtevki vlagateljev, ki ne ustrezajo temu pragu, se zavrnejo.

6. (a) Da se sprejme, se lahko vloži samo en zahtevek za izvozno dovoljenje na oznako proizvoda v nomenklaturi za nadomestila, vse zahtevke pa je treba vložiti istočasno pri pristojnem organu ene same države članice;

(b) Zahtevki za izvozna dovoljenja so sprejemljivi samo, kadar vlagatelji ob vložitvi svojih zahtevkov:

▼M8

— položijo varščino 15 EUR na 100 kilogramov,

▼M1

— za del iz odstavka 4(a), označijo količino proizvodov iz odstavka 3, ki so jo izvozili v Dominikansko republiko v enem od treh koledarskih let pred časom iz odstavka 4(a), ter lahko to dokažejo pristojnemu organu zadevne države članice. V ta namen se gospodarski subjekt, katerega ime je navedeno na ustrezni izvozni deklaraciji, šteje za izvoznika,

— za del iz odstavka 4(b) lahko dokažejo pristojnemu organu zadevne države članice, da izpolnjujejo predpisane pogoje.

7. Zahtevki za dovoljenja se vložijo od 1. do 10. aprila vsako leto za kvoto, ki se nanaša na obdobje od 1. julija do 30. junija naslednje leto.

Vendar pa se za obdobje od 1. julija 1999 do 30. junija 2000 zahtevki za dovoljenja vložijo od 1. do 10. avgusta 1999.

Za namene člena 1(1) se šteje, da so vsi zahtevki, vloženi pred končnim rokom, vloženi na prvi dan roka za vložitev zahtevkov za dovoljenja.

▼M30

▼M1

9. Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja navajajo:

(a) v oddelku 7, besedilo „Dominikanska republika, 456”;

(b) v oddelkih 17 in 18 zahtevka količino, na katero se nanaša zahtevek;

▼M26

(c) v razdelku 20 ena od naslednjih navedb:

— Artículo 20 *bis* del Reglamento (CE) nº 174/1999:

contingente arancelario de leche en polvo del año 1.7…-30.6… fijado en el Memorándum de acuerdo celebrado entre la Comunidad Europea y la República Dominicana y aprobado mediante la Decisión 98/486/CE del Consejo.

— čl. 20 písm. a) nařízení (ES) č. 174/1999:

Celní kvóta pro období od 1.7… do 30.6… pro sušené mléko v rámci memoranda o porozumění uzavřeného mezi Evropským společenstvím a Dominikánskou republikou a schváleného rozhodnutím Rady 98/486/ES.

— Artikel 20a i forordning (EF) nr. 174/1999:

▼**M26**

toldkontingent for perioden 1.7… til 30.6… for mælkepulver i henhold til den aftale, som blev indgået mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Dominikanske Republik og godkendt ved Rådets afgørelse 98/486/EF.

— Artikel 20a der Verordnung (EG) Nr. 174/1999:

Milchpulverkontingent für das Jahr 1.7.…-30.6… gemäß der mit dem Beschluss 98/486/EG des Rates genehmigten Vereinbarung zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Dominikanischen Republik.

— Määruse (EÜ) nr. 174/1999 artikkel 20a:

Piimapulbri tariifikvoot 1.7. … – 30.06… vastastikuse mõistmise memorandumi alusel, mis on sõlmitud Euroopa Ühenduse ja Dominikaani Vabariigi vahel ning heaks kiidetud nõukogu otsusega 98/486/EÜ.

— Άρθρο 20α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999:

δασμολογική ποσόστωση, για το έτος 1.7…-30.6…, γάλακτος σε σκόνη δυνάμει του μνημονίου συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δομινικανικής Δημοκρατίας και εγκρίθηκε από την απόφαση 98/486/ΕΚ του Συμβουλίου.

— Article 20a of Regulation (EC) No 174/1999:

tariff quota for 1.7…-30.6…, for milk powder under the Memorandum of Understanding concluded between the European Community and the Dominican Republic and approved by Council Decision 98/486/EC.

— Article 20 *bis* du règlement (CE) nº 174/1999:

contingent tarifaire pour l'année 1.7…-30.6…, de lait en poudre au titre du mémorandum d'accord conclu entre la Communauté européenne et la République dominicaine et approuvé par la décision 98/486/CE du Conseil.

— Articolo 20 *bis* del regolamento (CE) n. 174/1999:

contingente tariffario per l'anno 1.7…-30.6…, di latte in polvere a titolo del memorandum d'intesa concluso tra la Comunità europea e la Repubblica dominicana e approvato con la decisione 98/486/CE del Consiglio.

— Regulas (EK) Nr. 174/1999 20.a pants:

Tarifa kvota 1.7.…. – 30.06.…. sausajam pienam (piena pulverim) saskaņā ar Saprašanās memorandu, kas noslēgts starp Eiropas Kopienu un Dominikānas Republiku un apstiprināts ar Padomes Lēmumu 98/486/EK.

— Reglamento (EB) Nr. 174/1999 20a straipsnis:

tarifinė kvota 1.7.… – 30.6… pieno milteliams, numatyta Europos bendrijos ir Dominikos Respublikos susitarimo memorandume ir patvirtinta Tarybos sprendimu 98/486/EB.

— Az 174/1999/EK rendelet 20. cikk a) pont:

A 98/486/EK tanácsi rendelet által jóváhagyott, az Európai Közösség és a Dominikai Köztársaság között megkötött egyetértési megállapodás értelmében a tejporra … július 1- től … június 30-ig vonatkozó vámkontingens.

— Artikolu 20a tar-Regolament (KE) Nru 174/1999:

Quota ta' tariffa għal 1.7.…. – 30.06.…., għall-ħalib tat-trab taħt il-Memorandum ta' Ftehim konkluż bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Dominikana u approvat permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 98/486/KE

— Artikel 20 *bis* van Verordening (EG) nr. 174/1999:

tariefcontingent melkpoeder voor het jaar 1.7…-30.6… krachtens het memorandum van overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en de Dominicaanse Republiek, goedgekeurd bij Besluit 98/486/EG van de Raad.

— Artykuł 20a Rozporządzenie (WE) nr. 174/1999:

▼**M26**

Kontyngent taryfowy na okres od 1.7..... do 30.06..... na mleko w proszku zgodnie z Protokołem Ustaleń zawartym między Wspólnotą Europejską a Republiką Dominikańską i przyjętym decyzją Rady 98/486/WE.

— Artigo 20.º A do Regulamento (CE) n.º 174/1999:

contingente pautal do ano 1.7…-30.6…, de leite em pó ao abrigo do memorando de acordo concluído entre a Comunidade Europeia e a República Dominicana e aprovado pela Decisão 98/486/CE do Conselho.

— Článok 20a nariadenia (ES) č. 174/1999:

Tarifná kvóta pre 1.7…- 30.06… pre sušené mlieko podľa Memoranda o vzájomnom porozumení uzatvorenom medzi Európskym spoločenstvom a Dominikánskou republikou a schváleným rozhodnutím Rady (ES) č. 98/486.

— Člen 20a Uredbe (ES) št. 174/1999:

Tarifna kvota za obdobje 1.7..... – 30.06..... za mleko v prahu v skladu z Memorandumom o soglasju, sklenjenim med Evropsko skupnostjo in Dominikansko republiko in potrjenim z Odločbo Sveta 98/486/ES.

— Asetuksen (EY) N:o. 174/1999 20 a artikla:

neuvoston päätöksellä 98/486/EY hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Dominikaanisen tasavallan yhteisymmärryspöytäkirjan mukainen maitojauheen tariffikiintiö 1.7… ja 30.6… välisenä aikana.

— Artikel 20a i förordning (EG) nr. 174/1999:

tullkvot för året 1.7…– 30.6…, för mjölkpulver enligt avtalsmemorandumet mellan Europeiska gemenskapen och Dominikanska republiken, godkänt genom rådets beslut 98/486/EG.

Dovoljenje, izdano v skladu s tem členom, pomeni, da je obvezen izvoz v namembni kraj, naveden v razdelku 7.

▼**M1**

Dovoljenja, izdana na podlagi tega člena, povzročijo obveznost izvoza v destinacijo, označeno v oddelku 7.

10. Najkasneje peti delovni dan po izteku roka za vložitev zahtevkov za dovoljenja obvestijo države članice skladno z vzorcem v Prilogi V Komisijo o količinah, vključenih v zahtevkih za dovoljenja ali, kadar je to primerno, da zahtevki niso bili vloženi, za vsakega od obeh delov kvote in za vsako oznako proizvoda nomenklature za nadomestila.

Vsa obvestila, vključno z obvestili o tem, da ni zahtevkov, se pošljejo na predpisan delovni dan po teleksu ali faksu.

Pred izdajo dovoljenj države članice preverijo zlasti, da so informacije iz odstavkov 3 in 5 točne.

Če se ugotovi, da so informacije, ki jih zagotovi gospodarski subjekt, kateremu se izda dovoljenje, netočne, se dovoljenje prekliče in varščina zaseže.

11. Komisija se čim prej odloči, koliko zahtevkov, o katerih je bila obveščena, se lahko odobri ter o svoji odločitvi obvesti države članice.

Če vse količine, vključene v zahtevke za dovoljenja, za oba dela kvote presegajo eno ali drugo količino iz odstavka 4, določi Komisija koeficient dodelitve. Če uporaba koeficientov dodelitve povzroči, da je količina na vlagatelja manjša od 20 t, lahko vlagatelji umaknejo svoje zahtevke. V takih primerih obvestijo pristojni organ v treh delovnih dneh po objavi sklepa Komisije. Varščina se takoj sprosti. Pristojni organ v osmih delovnih dneh po objavi sklepa obvesti Komisijo o količinah, za katere so bili zahtevki umaknjeni in je bila varščina sproščena.

Kadar je skupna količina, vključena v zahtevke za dovoljenja, manjša od količine, ki je na voljo za obravnavano obdobje, Komisija dodeli preostalo količino na podlagi objektivnih meril, pri čemer upošteva zlasti zahtevke za dovoljenja za vse proizvode, ki sodijo pod oznake KN 0402 10, 0402 21 in 0402 29.

▼M1

12. ►M8 Dovoljenja se izdajo na zahtevo izvajalca najprej 1. junija in najkasneje 15. februarja naslednje leto. Izdajo se samo izvajalcem, katerih zahtevki za dovoljenja so bili sporočeni skladno z odstavkom 10. ◄

Države članice sporočijo skladno s Prilogo VI pred 1. marcem Komisiji za oba dela kvote količine, za katere dovoljenja niso bila izdana.

▼M9

13. Ne glede na člen 6 izvozna dovoljenja veljajo od dejanskega dneva njihove izdaje v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 do 30. junija kvotnega leta, za katero je bil vložen zahtevek za dovoljenje.

▼M1

14. ►M8 Varščina se sprosti samo v enem od naslednjih dveh primerov:

(a) ob predložitvi dokazila iz člena 35(5) Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 ([1]), ki mu je priložena kopija izvozne deklaracije, ki so jo pravilno parafirali pristojni organi Dominikanske republike;

(b) za količino, zajeto v zahtevkih, za katere dovoljenja ni bilo mogoče izdati. ◄

Ne glede na peti pododstavek člena 33(2) Uredbe (EGS) št. 3719/88 se varščina, ki se nanaša na količino, ki ni bila izvožena, zaseže.

15. Ne glede na člen 9 Uredbe (EGS) št. 3719/88 dovoljenja niso prenosljiva.

16. Pred 1. septembrom vsako leto pristojni organ države članice Komisiji poroča skladno s Prilogo VII, razčlenjeno po oznakah proizvoda v nomenklaturi za nadomestila, o:

— dodeljeni količini,

— količini, za katero so bila izdana dovoljenja,

— izvoženi količini

v prejšnjem 12-mesečnem obdobju iz odstavka 1.

▼M25

17. Poglavje 1 se uporablja z izjemo člena 5(2) in (3) in členov 6, 9 in 10.

▼M33

18. Z odstopanjem od člena 5(1) lahko imetniki dovoljenj zaprosijo za zamenjavo kode v Oddelku 16 izvoznega dovoljenja z drugo kodo, navedeno v odstavku 3 tega člena, kadar je nadomestilo enako.

Zahtevek zanjo se vloži pred zaključkom formalnosti iz člena 5 ali 26 Uredbe (ES) št. 800/1999.

V dveh delovnih dneh po spremembi kode proizvoda pristojni organi države članice Komisiji sporočijo:

(a) ime in naslov imetnika dovoljenja;

(b) serijsko številko dovoljenja ali izpisek iz dovoljenja ter datum izdaje;

(c) izvorno kodo proizvoda;

(d) končno kodo proizvoda.

▼M26

([1]) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

▼B

POGLAVJE III

Končne določbe

Člen 21

Uredbi (EGS) št. 3665/87 in (EGS) št. 3719/88 se uporabljata, razen če je drugače določeno v tej uredbi.

Člen 22

Uredba (ES) št. 1466/95 se razveljavi.

Sklicevanje na razveljavljeno uredbo se šteje kot sklicevanje na to uredbo.

Uredba (ES) št. 1466/95 se še naprej uporablja za dovoljenja, izdana na podlagi zahtevkov, vloženih pred začetkom veljavnosti te uredbe.

Člen 23

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba se uporablja od 1. februarja 1999.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I

Kategorije proizvodov, določene v členu 4(1)

Številka	Poimenovanje	Oznaka KN
I	Maslo, druge maščobe in olja, pridobljena iz mleka in namazov	0405 10 0405 20 90 0405 90
II	Posneto mleko v prahu	0402 10
III	Sir in skuta	0406
IV	Drugi mlečni izdelki	0401 0402 21 0402 29 0402 91 0402 99 0403 10 11 do 0403 10 39 0403 90 11 do 0403 90 69 0404 90 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70

▼**M5**

PRILOGA II

Skupine proizvodov iz člena 4(3)

Številka skupine	Oznaka mlečnega izdelka (nomenklatura za izvozna nadomestila)
1	0401 10 10 9000
	0401 20 11 9100
	0401 20 11 9500
	0401 20 91 9000
	0401 30 11 9400
	0401 30 11 9700
	0401 30 31 9100
	0401 30 31 9400
	0401 30 31 9700
	0401 30 91 9100
	0401 30 91 9500
2	0401 10 90 9000
	0401 20 19 9100
	0401 20 19 9500
	0401 20 99 9000
	0401 30 19 9700
	0401 30 39 9100
	0401 30 39 9400
	0401 30 39 9700
	0401 30 99 9100
	0401 30 99 9500
3	0402 21 11 9200
	0402 21 11 9300
	0402 21 11 9500
	0402 21 11 9900
	0402 21 91 9100
	0402 21 91 9200
	0402 21 91 9350
	0402 21 91 9500
4	0402 21 17 9000
	0402 21 19 9300
	0402 21 19 9500
	0402 21 19 9900
	0402 21 99 9100
	0402 21 99 9200
	0402 21 99 9300
	0402 21 99 9400
	0402 21 99 9500
	0402 21 99 9600
	0402 21 99 9700
	0402 21 99 9900
5	0402 29 15 9200
	0402 29 15 9300
	0402 29 15 9500
	0402 29 15 9900
	0402 29 91 9000

▼**M5**

Številka skupine	Oznaka mlečnega izdelka (nomenklatura za izvozna nadomestila)
6	0402 29 19 9300 0402 29 19 9500 0402 29 19 9900 0402 29 99 9100 0402 29 99 9500
8	0402 91 11 9370 0402 91 31 9300 0402 91 51 9000
10	0402 91 19 9370 0402 91 39 9300 0402 91 59 9000 0402 91 99 9000
11	0402 99 31 9300 0402 99 31 9500
12	0402 99 11 9350 0402 99 31 9150 0402 99 31 9300 0402 99 31 9500 0402 99 91 9000
14	0402 99 19 9350 0402 99 39 9150 0402 99 39 9300 0402 99 39 9500 0402 99 99 9000
17	0403 90 11 9000 0403 90 13 9200 0403 90 13 9300 0403 90 13 9500 0403 90 13 9900 0403 90 19 9000
18	0403 90 33 9400 0403 90 33 9900
19	0403 90 51 9100 0403 90 59 9170 0403 90 59 9310 0403 90 59 9430 0403 90 59 9370 0403 90 59 9510
21	0404 90 21 9120 0404 90 21 9160 0404 90 23 9120 0404 90 23 9130 0404 90 23 9140 0404 90 23 9150

▼**M5**

Številka skupine	Oznaka mlečnega izdelka (nomenklatura za izvozna nadomestila)
22	0404 90 81 9100
	0404 90 83 9110
	0404 90 83 9130
	0404 90 83 9150
	0404 90 83 9170
23	0405 10 11 9500
	0405 10 11 9700
	0405 10 19 9500
	0405 10 19 9700
	0405 10 30 9100
	0405 10 30 9300
	0405 10 30 9700
	0405 10 50 9300
	0405 10 50 9500
	0405 10 50 9700
	0405 10 90 9000
	0405 20 90 9500
	0405 20 90 9700
	0405 90 10 9000
	0405 90 90 9000

▼**M15**

▼**M1**

PRILOGA IV

Kanada

Informacije, potrebne po členu 18(8)

Država članica: .....

Podatki za obdobje od ..... do .....

Ime/naslov gospodarskega subjekta	Oznaka KN proizvoda (na podlagi člena 18(2))	Izdana dovoljenja	
		Število dovoljenj	Količina
			tone
	Skupaj		

▼**M1**

PRILOGA V

Dominikanska republika

Informacije, potrebne po členu 20a(10)

Država članica: .....

Zahtevki za obdobje: .....

Kvota iz člena 20a(4)(a)

Ime/naslov vlagatelja	Referenčni podatki izvoz v Dominikansko republiko			Zahtevki	
	Oznaka proizvoda v nomenklaturi za nadomestila	Izvožene količine (t)	Leto izvoza	Oznaka proizvoda v nomenklaturi za nadomestila	Največja Količina = 110 % od (3) (t)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Skupaj					

▼**M1**

Kvota iz člena 20a(4)(b)

ime/naslov vlagatelja	Oznaka proizvoda v nomenklaturi za nadomestila	Zaprošena količina (t)

▼**M1**

PRILOGA VI

Dominikanska republika

Informacije, potrebne po členu 20a(12)

Država članica: .....

Podatki se nanašajo na obdobje od ..... do .....

Kvota iz člena 20a(4)(a)

Ime in naslov izvoznika	Oznaka v nomenklaturi za nadomestila	Dodeljene količine, za katere niso bila izdana dovoljenja (t)

Skupaj

Kvota iz člena 20a(4)(b)

Ime in naslov izvoznika	Oznaka v nomenklaturi za nadomestila	Dodeljene količine, za katere niso bila izdana dovoljenja (t)

Skupaj

▼**M1**

PRILOGA VII

Dominikanska republika

Informacije, potrebne po členu 20a(16)

Država članica: .....

Podatki se nanašajo na obdobje od ..... 1. julija do 30. junija .....

Kvota iz člena 20a(4)(a)

Oznaka v nomenklaturi za nadomestila	Količine, za katere so bila dodeljena dovoljenja	Količine, za katere so bila izdana dovoljenja	Izvožene količine
	(t)	(t)	(t)
Skupaj			

▼**M1**

Kvota iz člena 20a(4)(b)

Oznaka v nomenklaturi za nadomestila	Količine, za katere so bila dodeljena dovoljenja	Količine, za katere so bila izdana dovoljenja	Izvožene količine
	(t)	(t)	(t)
Skupaj			

▼**M26**